

**ACUERDO DE COOPERACIÓN ENTRE  
LA ACADEMIA DIPLOMÁTICA DEL MINISTERIO DE RELACIONES  
EXTERIORES DE LA REPUBLICA DEL PERÚ Y EL INSTITUTO DE  
ASUNTOS INTERNACIONALES Y DE SEGURIDAD NACIONAL DEL  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y COMERCIO DE LA  
REPÚBLICA DE COREA**

La Academia Diplomática del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República del Perú y el Instituto de Asuntos Internacionales y de Seguridad Nacional del Ministerio de Relaciones Exteriores y Comercio de la República de Corea, a quienes de ahora en adelante llamaremos "las Partes Contratantes",

Deseosos de promover la cooperación mutua en las áreas de educación, investigación, y otros campos afines, entre las Partes Contratantes,

Han acordado lo siguiente :

**ARTÍCULO I**

Las Partes Contratantes se esforzarán en promover y expandir su cooperación a través del intercambio de información sobre sus respectivos programas de estudio, cursos, seminarios, conferencias, talleres y otras actividades académicas.

**ARTÍCULO II**

Las Partes Contratantes intercambiarán información sobre la selección, educación y capacitación del personal diplomático de ambos países, en el contexto del proceso de globalización y sus repercusiones en las Relaciones Internacionales..

**ARTÍCULO III**

1. Las Partes Contratantes se consultarán mutuamente sobre la viabilidad de organizar cursos y seminarios, que tendrán lugar en Lima y en Seúl alternadamente.
2. Las Partes Contratantes promoverán el intercambio de profesores, conferencistas, expertos e investigadores en las áreas de interés común.

**ARTÍCULO IV**

1. Las Partes Contratantes intercambiarán regularmente publicaciones y revistas sobre sus especialidades.
2. Las bibliotecas de las Partes Contratantes establecerán un programa de cooperación para facilitar el intercambio de información, libros y artículos.



## ARTÍCULO V

Las Partes Contratantes intercambiarán información sobre las actividades de interés común, particularmente aquellas relacionadas a su participación en reuniones y organizaciones para la educación y entrenamiento de diplomáticos.

## ARTÍCULO VI

Para facilitar el intercambio de información mencionada, las Partes Contratantes enviarán la documentación pertinente para su lectura a través de internet o algún otro medio que se adecue a los objetivos perseguidos. Las actividades de coordinación correspondientes, se llevarán a cabo de manera coordinada en el tiempo para así poder lograr estos objetivos.

## ARTÍCULO VII


Todas las actividades de este Acuerdo de Cooperación, estarán sujetas a la disposición de fondos y de personal y a las leyes y regulaciones de los respectivos países de la Partes Contratantes.

## ARTÍCULO VIII

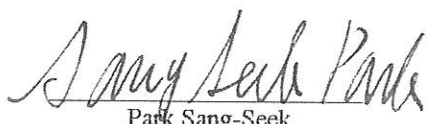
1. Este Acuerdo de Cooperación entrará en vigencia al momento de firmarse.
2. Este Acuerdo de Cooperación será válido por tres (3) años y será automáticamente renovado por sucesivos períodos de tres (3) años, a no ser que una de las Partes Contratantes notifique a la otra por escrito, su intención de terminarlo, por lo menos noventa (90) días antes de su expiración.

Firmado por duplicado el día veinte de julio de 1999, en castellano, coreano e inglés, siendo todos los textos igualmente auténticos. En caso de divergencia de interpretación, la versión inglesa prevalecerá.

POR LA ACADEMIA DIPLOMATICA  
DEL MINISTERIO DE RELACIONES  
EXTERIORES DE LA REPUBLICA  
DEL PERU

  
Licenciado Estuardo Marrou L.  
Director

POR EL INSTITUTO DE ASUNTOS  
INTERNACIONALES Y DE SEGURIDAD  
NACIONAL DEL MINISTERIO DE  
RELACIONES EXTERIORES Y COMERCIO  
DE LA REPUBLICA DE COREA

  
Park Sang-Seek  
Canciller



EL DIRECTOR DE TRATADOS DEL  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

**CERTIFICA:**

Que la presente es copia fiel del original  
que se encuentra registrado en la Ficha  
*IB-88-A* y que consta de *02* páginas que se  
conserva en los archivos de esta Dirección.

Lima. 18 MAR 2010



*Eugenio F. Maury Parra*  
EUGENIO F. MAURY PARRA  
Ministro Consejero  
Director (e) de Tratados



**COOPERATION ARRANGEMENT BETWEEN THE DIPLOMATIC ACADEMY  
OF THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF PERU  
AND THE INSTITUTE OF FOREIGN AFFAIRS AND NATIONAL SECURITY  
OF THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND TRADE OF THE REPUBLIC  
OF KOREA.**

The Diplomatic Academy of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Peru and the Institute of Foreign Affairs and National Security of the Ministry of Foreign Affairs and Trade of the Republic of Korea (hereinafter referred to as "the Contracting Parties"),

Desirous of promoting mutual cooperation in the fields of education, research and other related fields between the Contracting Parties.

Have agreed as follows :

**ARTICLE I**

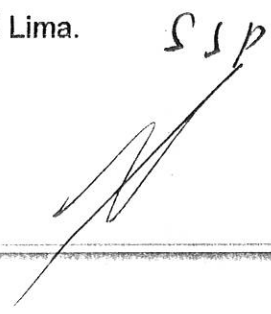
The Contracting Parties will make efforts to promote and expand their cooperation through the exchange of information on their respective study programs, courses, seminars, conferences, workshops and other academic activities.

**ARTICLE II**

The contracting parties will exchange information on the recruitment, education and training of foreign service officers of both countries, in the context of the process of globalization and its consequences on international relations.

**ARTICLE III**

1.- The Contracting Parties will consult each other on the viability of organizing courses and seminars to be held alternately in Seoul and Lima.

51p  


2.- The Contracting Parties will promote the exchange of professors, lecturers, experts and researchers on areas of common interest.

#### ARTICLE IV

1.- The Contracting Parties will exchange, on a regular basis, publications and magazines concerning their specialities.

2.- The libraries of the contracting parties will establish a cooperative programme to facilitate the exchange of information, articles and books.

#### ARTICLE V

The Contracting Parties will exchange information on activities of common interest, particularly those related to their participation in meetings and organizations for the education and training of diplomats.

#### ARTICLE VI

For the purpose of facilitating the above-mentioned exchange of information, the Contracting Parties will send the pertinent documentation for their perusal through the internet or any other medium suitable to the objectives pursued. Corresponding coordination activities will be carried out in a timely manner to achieve these objectives.

#### ARTICLE VII

All the activities under this Cooperation Arrangement will be subject to the availability of appropriate funds and personnel and the laws and regulations of the respective countries of the Contracting Parties.

#### ARTICLE VIII

1.- This Cooperation Arrangement will enter into force upon its signing.

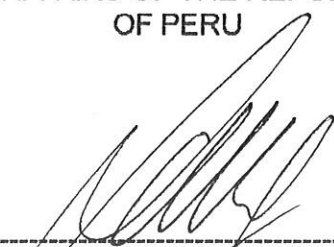
SSP



2.- This Cooperation Arrangement will be valid for three (3) years and will be automatically renewed for successive periods of three (3) years unless one of the Contracting Parties notifies in writing the other of its intention to terminate it at least ninety (90) days before its expiry.

Signed in duplicate at Lima on the twentieth day .of July, 1999, in the Spanish, Korean and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence of interpretation, the English text will prevail.

FOR THE DIPLOMATIC ACADEMY  
OF THE MINISTRY OF FOREIGN  
AFFAIRS OF THE REPUBLIC  
OF PERU



---

Licenciado Estuardo Marrou L.  
Director

FOR THE INSTITUTE OF  
FOREIGN AFFAIRS AND NATIONAL  
SECURITY OF THE MINISTRY OF  
FOREIGN AFFAIRS AND TRADE  
OF THE REPUBLIC OF KOREA



---

Park Sang-Seek  
Chancellor